

Zmluva o dielo a poskytnutí užívacích práv č. 016 / 2006

podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

1. Zmluvné strany

- 1.1. Zhotoviteľ:** IURA EDITION spol. s r.o. , odštepny závod COMPRIS software
Horná 21, 974 01 Banská Bystrica
IČO : 31 348 262 IČ DPH: SK2020300964
zápis v Obchodnom registri Okresného súdu v B. Bystrici, oddiel: Po, vložka č.: 120/S
zastúpený : Ing. Jaroslav Stejskal, vedúci odštepneho závodu
bank. spojenie : VÚB, č. ú. : 1690875553 / 0200
- 1.2. Objednávateľ:** Centrum právnej pomoci,
štátna rozpočtová organizácia zriadená MS SR na základe zákona č. 327/2005 Z.z.
Račianska 72, 831 02 Bratislava
Poštová adresa: P.O.BOX 33, 830 03 Bratislava
IČO : 30798841
zastúpený : Mgr. Mária Kolíková, riaditeľka
bank. spojenie : Štátna pokladnica č. ú. : 7000245448/8180

2. Predmet zmluvy

Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa programové vybavenie, poskytnúť užívacie práva k vytvorenému programovému vybaveniu a vytvárať pre objednávateľa aktualizovanú verziu programového vybavenia v dohodnutých intervaloch. Objednávateľ sa zaväzuje programové vybavenie a jeho aktualizácie prevziať a zaplatiť.

2.1. Programové vybavenie

Automatizovaný Systém Právnych Informácií (ďalej len "ASPI"), ktorý obsahuje prehľad právnych predpisov od r. 1945, slovenské texty publikovaných predpisov, judikatúru a literatúru.

2.2. Poskytnuté užívacie práva

- 2.2.1. Objednávateľ môže mať "ASPI" nainštalovaný na jednom serveri LINUX Fedora 4, využívať "ASPI" na 8 pracovných staniciach súčasne a ďalej na 1 samostatnom počítači (t.j. na dvoch HD).
- 2.2.2. Objednávateľ nesmie akýmkoľvek spôsobom "ASPI" alebo jeho časť modifikovať alebo prekladať. Nesmie používať disasemblovanie, dekompiláciu, alebo iné metódy spätného inžinierstva.
- 2.2.3. Objednávateľ sa zaväzuje využívať "ASPI" pre plnenie vlastných úloh, neprevádzať získané oprávnenie na inú osobu, nepožičiavať a neprenajímať alebo iným nepovoleným spôsobom nakladať s "ASPI" a jeho aktualizáciami.
- 2.2.4. Užívacie práva k programovému vybaveniu "ASPI" vznikajú objednávateľovi až dňom úhrady dohodnutej ceny v bode 4.1. písm. a/ tejto zmluvy zhotoviteľovi.
- 2.2.5. Žiadne z ustanovení čl. 2 nemožno považovať za udelenie súhlasu zhotoviteľa k činnosti, zasahujúcej do osobitných práv zhotoviteľa databázy podľa § 73 zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.

2.3. Aktualizácie

Priebežná aktualizácia údajovej základne "ASPI" v 1 - mesačnom cykle. Aktualizačný cyklus začne plynúť prvým dňom mesiaca v ktorom bola vykonaná inštalácia programového vybavenia "ASPI".

3. Spôsob, miesto a čas plnenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy nasledovne:

3.1. "ASPI"

- nainštalovaním objednávateľovi v mieste jeho sídla do 14 dní po písomnom oznámení objednávateľa, že je pripravený dodávku prevziať a po nainštalovaní "ASPI" sa môže uskutočniť odovzdávacie zaškolenie.

3.2. Aktualizácie

- odoslaním aktualizáčného CD poštou objednávateľovi do 21. dňa v kalendárnom mesiaci nasledujúcom po aktualizáčnom cykle, po dobu platnosti zmluvy na adresu:

Centrum právnej pomoci., P.O. BOX 33, 830 03 Bratislava

3.2.1. Pri nedodržaní termínov aktualizácie zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu za každú omeškanú aktualizáčnú sadu a deň 0.25% z ceny jednej aktualizácie, t.j. ceny ročnej aktualizácie vydelenej počtom aktualizácií za rok.

4. Cena

4.1. Cena je stanovená dohodou podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách vo výške:

a/ za "ASPI" na jeden server LINUX Fedora 4 pre 8 klientov a jeden samostatný počítač		67.390,00 Sk
	DPH 19%	12.804,10 Sk

	Spolu:	80.194,10 Sk
b/ za celoročnú (kalendárne) aktualizáciu "ASPI", t.j. za dvanásť aktualizácií, na jeden server LINUX Fedora 4 pre 8 klientov a jeden samostatný počítač		41.443,00 Sk
	DPH 19%	7.874,20 Sk

	Spolu:	49.317,20 Sk

4.2. Zmluvné strany sa dohodli, že cena dohodnutá v bode 4.1 písm. b/ tejto zmluvy, sa môže v nasledujúcich rokoch platnosti zmluvy upraviť o index inflácie priznaný štátnymi orgánmi za predchádzajúci kalendárny rok. Cena zvýšená o index inflácie v jednom roku, bude základom pre výpočet v nasledujúcom roku.

4.3. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že výška dane z pridanej hodnoty uvedená v bode 4.1 zmluvy sa bude fakturovať vždy v súlade so zákonom o dani z pridanej hodnoty.

4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za "ASPI" podľa bodu 4.1 písm. a/ a pomernú časť ceny aktualizácií dodaných do konca kalendárneho roka 2006 podľa bodu 4.1 písm. b/ do 10 dní po vykonaní inštalácie. Za celoročné (kalendárne) aktualizácie počnúc rokom 2007 zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi do 30. júna bežného roku na základe fakturácie zhotoviteľa, so splatnosťou 14 dní.

5. Zodpovednosť za vady

5.1. Zhotoviteľ prehlasuje, že "ASPI" a jeho aktualizácie dodá bez právnych väd a že je oprávnený poskytnúť užívacie práva k programovému vybaveniu "ASPI".

5.2. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi záruku po dobu platnosti tejto zmluvy na realizovateľnosť, spoľahlivosť a bezvadnosť a ďalej na to, že dodané programové vybavenie "ASPI" neobsahuje počítačové víry. Táto záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté z dôvodu nesprávneho prevádzkovania a užívania po nainštalovaní "ASPI" (napr. zmazanie alebo prepísanie ľubovoľnej časti, napadnutie vírmi, poruchou technického vybavenia).

5.3. Zhotoviteľ ďalej zaručuje, že programové vybavenie "ASPI" je plne kompatibilné s nasledujúcim technickým vybavením:

Server: LINUX Fedora 4 , 600 MB voľnej diskovej kapacity, CD ROM, FDD 1,44 MB, protokol TCP/IP

Stanica: Počítač kompatibilný s IBM PC/AT, min. 64 MB RAM, Windows, protokol TCP/IP

Samostatný PC: Počítač kompatibilný s IBM PC/AT, RAM 64 MB, HD 600 MB, FDD 1,44 MB, CD ROM, Windows

- 5.4. V prípade, že objednávateľ zistí vadu v "ASPI", je povinný túto vadu bezodkladne písomne /faxom/ reklamovať zhotoviteľovi.
- 5.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť vadu v programoch do 5 pracovných dní a vadu v textoch predpisov do 21 pracovných dní, od obdržania písomnej reklamácie objednávateľa, bezplatne.

6. Kontrola

- 6.1. Zhotoviteľ si vyhradzuje právo kontroly užívania "ASPI".
- 6.2. Pri nedodržaní podmienok užívania, podľa bodu 2.2. tejto zmluvy, zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 50.000,-Sk za každý jednotlivý prípad porušenia tohto dojednania.

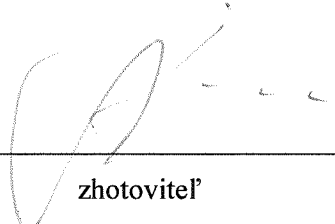
7. Všeobecné a záverečné dojednania

- 7.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 7.2. Objávateľ môže vypovedať túto zmluvu písomnou formou v trojmesačnej výpovednej dobe ku koncu kalendárneho roka. Zhotoviteľ môže vypovedať zmluvu objednávateľovi s okamžitou platnosťou pri nesplnení podmienok v bode 2.2. tejto zmluvy a v prípade, že objednávateľ mešká s platbou viac ako tri mesiace.
- 7.3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 7.4. Zmeny tejto zmluvy podliehajú vzájomnému odsúhlaseniu zmluvných strán a je možné ich realizovať formou písomného dodatku (okrem kalkulácie ročnej ceny za aktualizáciu, pre ktorú platí ustanovenie bodu 4.2.).
- 7.5. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom doručenia podpísanej zmluvy objednávateľom a je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno obdrží objednávateľ a jedno zhotoviteľ.
- 7.6. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojím podpisom. Zároveň zmluvné strany prehlasujú, že si prečítali túto zmluvu a že nebola dojednaná v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok.

V Banskej Bystrici

dňa :

21. 2. 2006



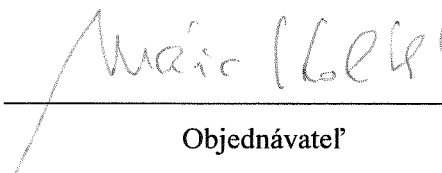
zhotoviteľ

IURA EDITION, spol. s r.o.
odštiepený závod COMPRIS software
Horná 21
974 01 Banská Bystrica
-2-

V Bratislave

dňa :

21/ február 2006



Objávateľ

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI
RAČIANSKA 72
831 02 BRATISLAVA
IČO: 30 798 841

Základný cenník ASPI - slovenské texty publikovaných predpisov, slovenská judikatúra a literatúra

Klient/Server

Klient/Server	cena licencie server + 1 stanica	Ročná cena aktualizácií (server + 1 stanica)	
		1 mes. cyklus	2 mes. cyklus
server + 1 počítač	31.300 + x*6.300	18.530 + x*2.703	14.170 + x*2.067
x - počet staníc			3 mes. cyklus 10.900 + x*1.590

Pri dodávke textov predpisov Českej republiky sa všetky ceny zvyšujú o 20%

Pri dodávke literatúry ČR sa účtuje jednorazový poplatok 5.000,- Sk bez DPH

Pri dodávke podsystému predpisov EU (k 1-mesačnej aktualizácii) sa všetky ceny zvyšujú o 20%

rozšírenie licencie ASPI K/S, texty predpisov SR - **CENNÍKOVÁ CENA**

Počet klientov - rozšírenie o:	Cena licencie - doplatok	1-mesačná aktualizácia celková cena/rok
17	94 815	40 686
4*	20 412	8 760
SPOLU: 21 klientov	115 227	49 446

rozšírenie licencie ASPI K/S, texty predpisov SR - **PONUKOVÁ CENA**

Počet klientov - rozšírenie o:	Celková cena licencie zľava 30%	1-mesačná aktualizácia celková cena/rok zľava 20%
17	66 371	32 549
4*	0	0
SPOLU: 21 klientov	66 371	32 549

* - 4 ks študentské licencie ASPI poskytnuté zdarma

* študentské licencie je možné využívať výlučne študentami za účelom získavania praktických skúseností, výuky (tzn.: nie na komerčné účely)

Pozn.: Cena licencie je jednorazový poplatok.

Cena aktualizácií je poplatok za všetky aktualizácie za obdobie jedného kalendárneho roka.

Všetky ceny sú uvedené bez DPH.

IURA EDITION spol. s r.o.

Oravská 17

821 09 Bratislava

V Bratislave, 08.12.2006

Základný cenník ASPI - slovenské texty publikovaných predpisov, slovenská judikatúra a literatúra

SINGL

verzia SINGL	cena licencie	Ročná cena aktualizácií	
		1 mes. cyklus	3 mes. cyklus
1 počítač	25 500	20 900	11 100

Pri dodávke textov predpisov Českej republiky sa všetky ceny zvyšujú o 20%

Pri dodávke literatúry ČR sa účtuje jednorazový poplatok 5.000,- Sk bez DPH

Pri dodávke podsystému predpisov EU (k 1-mesačnej aktualizácii) sa všetky ceny zvyšujú o 20%

Pri produkte "PartnerASPI" (k 1-mesačnej aktualizácii) sa ceny aktualizácií zvyšujú o 20%

ASPI SINGL (SR): CENNÍKOVÁ CENA

Počet inštalácií	Celková cena licencie	1-mesačná aktualiz. celková cena/rok
5	104 424	96 140

ASPI SINGL (SR) : PONUKOVÁ CENA

Počet inštalácií	Cena licencie spolu zľava 60%	cena 1-mesačnej aktualizácie spolu zľava 50%
5	41 770	48 070

Pozn.: Cena licencie je jednorazový poplatok.

Cena aktualizácií je poplatok za všetky aktualizácie za obdobie jedného kalendárneho roka.

Všetky ceny sú uvedené bez DPH.

V Bratislave, 08.12.2005

IURA EDITION spol. s r.o.

Oravská 17
821 09 Bratislava

Cenník ASPI platný od 1.4.2006

(verzia pre Slovenskú republiku)

		Jednorazový poplatok
LICENCIE	SINGL	25 500
	K/S (server)	31 300
	K/S (1 stanica)	6 300

				Ročná cena update
AKTUAL.	SINGL	3m		11 100
		2m		14 500
		1m		20 900
		PARTNER ASPI		25 080
	K/S	3m	zákl. cena (server)	10 900
			stanica	1 590
		2m	zákl. cena (server)	14 170
			stanica	2 067
		1m	zákl. cena (server)	18 530
			stanica	2 703

SINGL - inštalácia na 1 PC

K/S - sieťová verzia ASPI

Pri dodávke textov predpisov Českej republiky sa všetky ceny zvyšujú o 20%

Pri dodávke literatúry ČR sa účtuje jednorazový poplatok 5.000,- Sk bez DPH

Pri dodávke podsystému predpisov EU sa všetky ceny zvyšujú o 20%

PartnerASPI (týždenná aktualizácia) ceny 1-mesačnej aktualizácie sa zvyšujú o 20%.

Pozn: Všetky ceny sú uvedené bez DPH.

V BRATISLAVE, 08.12.2006

IURA EDITION spol. s r.o.

Oravská 17

821 09 Bratislava